

Isao Ohlci



64420-80264

AUFBAU-VERLAG
BERLIN W 8 · FRANZÖSISCHE STRASSE 32
FERNRUUF 52010120 01 01
Berlin, den 19. März 1953

Verlagsleitung

Herrn
Professor Georg Lukacs

Budapest V
Belgrad Rkp.V.2.em.5.

Werter Genosse Lukacs!

Aus Japan erhalten wir eine Anfrage betr. Übersetzungsrechte "Deutsche Realisten des 19. Jahrhunderts". Da wir zur Vergebung von Übersetzungsrechten nicht berechtigt sind, bitten wir, das in der Anlage beigefügte Schreiben selbst zu beantworten.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Mit freundlichen Grüßen
AUFBAU-VERLAG GMBH


Janka

1953 III. 19.

L44610-802/49

No. 1 Arisugawa-cho, Sagano
Ukyo-ku, Kyoto, Japan
den 12. Februar 1953

Aufbau-Verlag
Berlin W 8



Sehr geehrter Herr!

Gestatten Sie mir freundlichst eine Anfrage. Es handelt sich um das Buch von Professor Georg Lukacs "Deutsche Realisten des 19. Jahrhunderts". Da ich diese glaenzende Essaysammlung mit grosser Teilnahme und Bewunderung gelesen habe, hege ich herzlich den Wunsch, einige von den Aufsuetzen ins Japanische zu uebersetzen. Ich weiss nun nicht, ob sich schon jemand darum bemueht hat, aber falls noch nicht, so wuerde es mir eine grosse Freude bereiten, wenn Sie mir die Uebersetzung der Aufsuetze ins Japanische gestatten -- ich bitte sehr darum -- und mir die naeheren Bedingungen mitteilen wollten.

Ich selbst habe auf der frueheren Kaiserlichen Universitaet Kyoto zuerst Deutsche Literatur, dann Rechtswissenschaft studiert und bin seit mehreren Jahren ausserordentlicher Professor fuer Deutsche Literatur an der Staedtischen Universitaet Osaka. Ich habe bereits mehrere Novellen und wissenschaftliche Arbeiten uebersetzt und stehe auch mit namhaften Verlegern in Verbindung. Ich kann somit wohl dafuer buergen, dass das Buch hier in guter Uebersetzung und guter Ausmachung herauskommen wuerde.

Ihrer gefaelligen Antwort entgegengehend

MTA FIL. INT.
Lukacs Arch.

ergebenst Ihr

Isao Ohki

Isao Ohki